

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



ICE MAKER SEMK 105 A1

(BG)

МАШИНА ЗА ЛЕД

Ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

EISWÜRFELMASCHINE

Bedienungsanleitung

(GR) (CY)

ΠΑΓΟΜΗΧΑΝΗ

Οδηγίες χρήσης

IAN 296909

(BG) (GR)



BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

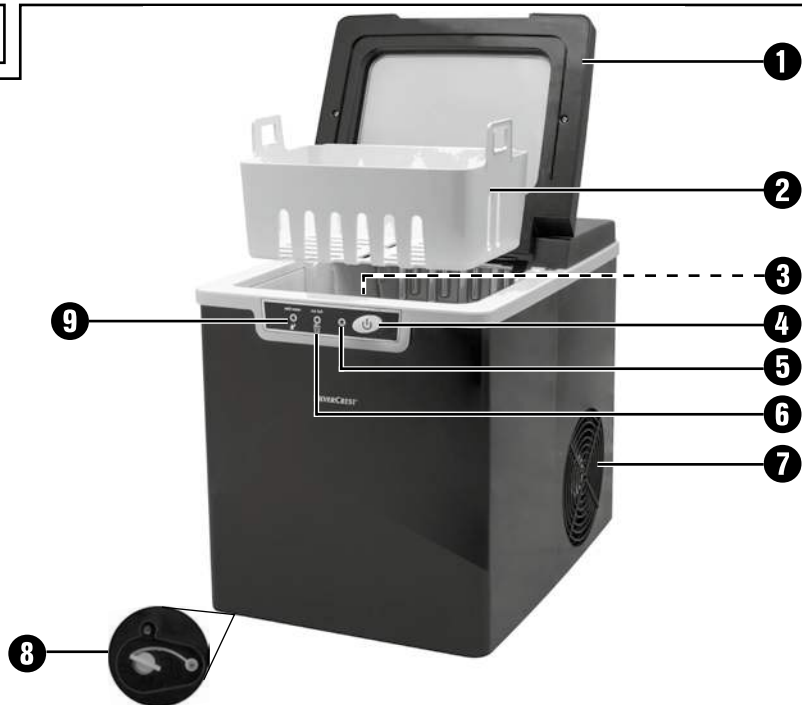
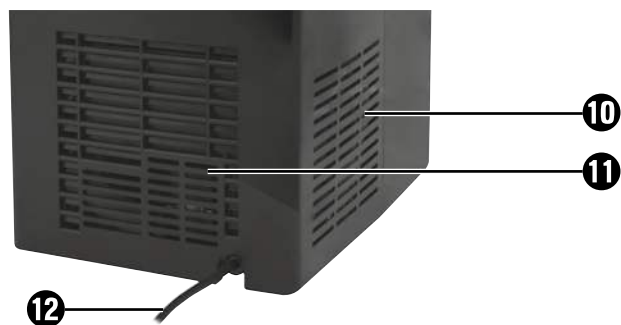
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

BG	Ръководство за експлоатация	Страница	1
GR / CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	19
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	35

A**B****C**

Съдържание

Въведение	2
Употреба по предназначение	2
Окомплектовка на доставката	3
Указания за безопасност	3
Елементи за обслужване	7
Подготовка	7
Разопаковане	7
Изхвърляне на опаковката	8
Пускане в експлоатация	8
Обслужване и работа	9
Пълнене на уреда	9
Стартиране на производството на лед	9
Спиране на производството на лед	10
Почистване и поддръжка	11
Съхранение	12
Предаване за отпадъци	12
Отстраняване на неизправности	12
Приложение	14
Технически характеристики	14
Гаранция	14
Сервизно обслужване	16
Вносител	16

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен единствено за битова употреба, а не за професионални или промишлени цели.

Уредът е предназначен за употреба само в затворени помещения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност в резултат на нецелесъобразна употреба!

Употреба на уреда не по предназначение и/или друг вид използване могат да представляват опасност.

- Използвайте уреда единствено по предназначение.
- Спазвайте начините на процедиране, описани в това ръководство за потребителя.

Претенции от всякакъв вид за щети, произтичащи от неотговаряща на предназначението употреба, неправилни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобри резервни части са изключени.

Рискът се поема единствено от потребителя.

Окомплектовка на доставката

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- машина за лед
- кошница за кубчета лед
- лопатка за лед
- ръководство за потребителя

УКАЗАНИЕ

- ▶ Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- ▶ При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава Сервиз).

Указания за безопасност

ОПАСНОСТ – ТОКОВ УДАР!

- ▶ Преди употреба проверете уреда за видими външни повреди. Не пускайте уреда в експлоатация, ако по уреда или мрежовия кабел има видими повреди или уредът е паднал преди това.
- ▶ Уредът трябва да се използва само в сухи затворени помещения.
- ▶ По време на работа не допускате мрежовият кабел да се намокри или навлажни. Прокарайте го така, че да не се притиска или поврежда по друг начин.
- ▶ Повредени щепсели или кабели трябва незабавно да се сменят от оторизирани специалисти или сервиз, за да се избегнат опасности.
- ▶ Възлагайте ремонтите на уреда само на оторизирани специализирани фирми или сервиза. При некомпетентно извършени ремонти могат да възникнат опасности за потребителя. Освен това отпада правото за изискване на гаранция.

ОПАСНОСТ – ТОКОВ УДАР!

- ▶ За пълно изключване на уреда от мрежата щепселът трябва да се извади от електрическия контакт. Затова уредът трябва да се разположи така, че винаги да е гарантиран свободен достъп до електрическия контакт с цел незабавно изваждане на щепсела в аварийни ситуации.
- ▶ Винаги изключвайте щепсела от контакта, когато премествате уреда, при повреди, преди почистване на уреда или когато не го използвате! Никога не дърпайте самия мрежов кабел, а само щепсела. Не докосвайте щепсела на уреда с мокри или влажни ръце.
- ▶  Никога не потапяйте уреда във вода или други течности! Възможна е опасност за живота поради токов удар, ако по време на експлоатация останъци от течност попаднат върху токопроводящите части. В случай че уредът попадне в течност, незабавно издърпайте щепсела от контакта. Не пускайте отново уреда в експлоатация, а се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава „Сервиз“).

ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

- ▶  Като хладилен агент този уред съдържа малко количество изобутан (R600A) – естествен и екологично безопасен, горим газ. При теч издърпайте щепсела от контакта, избягвайте открит огън и всички източници на запалване, проветрете помещението, в което се намира уредът, и се свържете със сервиза.
- ▶ В този уред не съхранявайте потенциално експлозивни вещества, като например горим работен газ в аерозолен съд.
- ▶ В охлаждащото отделение не експлоатирайте електрически уреди, които не отговарят на препоръчания от производителя тип.
- ▶ За работа с уреда не използвайте външен таймер или отделна система за дистанционно управление.

⚠ ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

- ▶ Разположете уреда така, че да не се блокират вентилационните отвори от лявата и задната страна на уреда, както и излазът на вентилатора от дясната страна. За уреда е необходимо свободно пространство от около 20 cm от всички страни.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ **ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!** Когато пиете напитки с кубчета лед, внимавайте да не ги погълнете неволно. Обърнете внимание на тази опасност особено на деца!
- ▶ По време на експлоатация не е необходимо постоянно наблюдение, но се препоръчва редовен контрол.
- ▶ Не допускайте деца да играят с уреда.
- ▶ Този уред може да се използва от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение. Уредът и свързващият кабел трябва да се държат далече от деца на възраст под 8 години.
- ▶ Никога не сипвайте в уреда течности, различни от питейна вода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ За ускоряване на процеса на размразяване не използвайте други механични приспособления или средства, освен препоръчаните от производителя.
- ▶ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Охлаждащият кръг на уреда не трябва да се нарушава.

ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Преди свързването на уреда сравнете данните за свързване (напрежение и честота) на фабричната табелка с тези на вашата електрическа мрежа. Тези данни трябва да съвпадат, за да се предотвратят повреди на уреда.
- ▶ Уверете се, че уредът, кабелът или щепселът не влизат в съприкосновение с източници на топлина, като котлони или открит огън.
- ▶ Никога не поставяйте уреда в близост до източници на топлина.
- ▶ Използвайте само съдържащите се в окомплектовката на доставката принадлежности.
- ▶ Никога не отваряйте корпуса. В противен случай безопасността не е гарантирана и гаранцията отпада.
- ▶ Не наливайте гореща вода в съда за вода!
- ▶ Не обръщайте уреда с горната част надолу! Това може да причини повреди на уреда.
- ▶ След преместване на уреда изчакайте около 2 часа, преди да започнете експлоатацията му.

Елементи за обслужване

Фигура А:

- ❶ Капак
- ❷ Кошница за кубчета лед
- ❸ Съд за вода
- ❹ Бутон 
- ❺ Контролен индикатор
- ❻ Индикатор „ice full“ 
- ❼ Излаз на вентилатора
- ❽ Отвор за оттичане
- ❾ Индикатор „add water“ 

Фигура Б:

- ❿ Вентилационен отвор
- ⓫ Вентилационен отвор
- ⓬ Мрежов кабел

Фигура В:

- ⓭ Лопатка за лед

Подготовка

Разпаковане

- ◆ Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от кутията.
- ◆ Отстранете от уреда всички опаковъчни материали и евентуални защитни фолиа.

УКАЗАНИЕ

- Проверете доставката за видими повреди.
- При повреди, получени поради лоша опаковка или при транспортирането, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава Сервиз).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от задушаване!

- Опаковъчните материали не трябва да се използват за игра. Съществува опасност от задушаване.

Изхвърляне на опаковката

Опаковката предпазва уреда от повреди при транспортирането. Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират.



Връщането на опаковката в системата за циркулация на материалите спестява суровини и намалява количеството отпадъци. Предавайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (б) и цифри (а) със следното значение:

1 – 7: пластмаси

20 – 22: хартия и картон

80 – 98: композитни материали

УКАЗАНИЕ

- По възможност запазете оригиналната опаковка за времето на гаранционния срок, за да можете да опаковате правилно уреда, ако се наложи да се възползвате от гаранцията.

Пускане в експлоатация

Преди да пуснете уреда в експлоатация, се уверете, че ...

- уредът, щепселът и мрежовият кабел **12** се намират в безупречно състояние и...
- всички опаковъчни материали и защитни фолиа са отстранени от уреда.
- ♦ Почистете всички части на уреда, както е описано в глава „Почистване и поддръжка“.
- ♦ Включете щепсела в подходящ електрически контакт. Контролният индикатор **5** мига зелено.

Уредът е готов за експлоатация.

ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- След преместване на уреда изчакайте около 2 часа, преди да започнете експлоатацията му.
- Обърнете внимание, че температурата на обкръжаващата среда трябва да е между 10 и 32 °C.

Обслужване и работа

Пълнене на уреда

ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Не наливайте гореща вода в съда за вода ❸! Температурата на водата трябва да е между 8 и 25 °C.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Преди да напълните уреда се уверете, че затварящата капачка стои стабилно в отвора за оттичане ❸ на долната страна на уреда. В противен случай налятата вода ще изтече веднага.
- ♦ Отворете капака ❶ и извадете кошницата за кубчета лед ❷.
- ♦ Например с помощта на мерителна чаша, налейте питейна вода в съда за вода ❸. При това не превишавайте маркировката „MAX“.
- ♦ Поставете кошницата за кубчета лед ❷ отново в уреда и затворете капака ❶.

Стартиране на производството на лед

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ За приготвянето на кубчета лед винаги използвайте прясна питейна вода. Не използвайте повторно водата от размразени кубчета лед!
- ♦ Натиснете бутона  ❹, за да започнете производството на лед. Контролният индикатор ❺ свети постоянно зелено.
- ♦ След около 7 – 15 минути, в зависимост от температурата на водата и обкръжаващата среда, ще чуете че кубчета лед падат в кошницата за кубчета лед ❷.
За да извадите кубчета лед, отворете капака ❶ и извадете желаното количество кубчета лед с лопатката за лед ❸. След това отново затворете капака ❶.
- ♦ Когато индикаторът „ice full“  ❻ свети червено, кошницата за кубчета лед ❷ е пълна. Производството на кубчета лед се спира, уредът преставя да охлажда. След като сте извадили достатъчно кубчета лед, уредът автоматично продължава производството.
- ♦ Когато индикаторът „ice water“  ❼ свети червено, нивото на водата е спаднало твърде ниско. В такъв случай производството на кубчета лед спира и уредът преставя да охлажда. Ако желаете да продължите производството на кубчета лед, напълнете съда за вода ❸, както е описано в „Пълнене на уреда“.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Първата фаза на производство продължава евентуално по-дълго от следващите.
- ▶ Кубчетата лед достигат крайния си размер едва след около третата фаза на производство, в зависимост от температурата на водата и обкръжаващата среда.
- ▶ Продължителността на производство зависи от температурата на водата и обкръжаващата среда.

Спиране на производството на лед

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Най-късно след 24 часа източете водата от съда за вода **3**.
В противен случай е възможно да се образуват микроорганизми!
- ◆ Натиснете бутона  **4**, за да спрете производството на лед.
Контролният индикатор **5** мига зелено.

УКАЗАНИЕ

- ▶ В зависимост от температурата на обкръжаващата среда кубчетата лед се запазват до 18 часа в уреда. Ако желаете да съхранявате по-дълго кубчетата лед, ги поставете в подходящ съд във фризер.
- ◆ За да спрете уреда от експлоатация, извадете кубчетата лед и издърпайте щепсела от контакта.
- ◆ Оставете уреда да се размрази и проверете дали в задната част на уреда се намира още остатъчна вода. В такъв случай наклонете уреда леко напред, така че водата да изтече в съда за вода **3**.
- ◆ За да източите водата от съда за вода **3**, изтеглете уреда колкото е възможно напред през ръба на работния плот, така че отворът за оттичане **8** на долната страна на уреда да е достъпен, но предните крачета да имат стабилна опора.
Дръжте достатъчно голям за очакваното количество вода съд под отвора за оттичане **8** и свалете затварящата капачка.
- ◆ След изтичане на водата поставете отново затварящата капачка в отвора за оттичане **8**.

Почистване и поддръжка

ОПАСНОСТ – ТОКОВ УДАР!

- ▶ Преди почистване винаги изключвайте щепсела от контакта! В противен случай съществува опасност от токов удар!
- ▶ Никога не отваряйте части на корпуса. В него не се намират никакви елементи за обслужване. При отворен корпус съществува опасност за живота от токов удар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Най-късно след 24 часа източете водата от съда за вода **3**. В противен случай е възможно да се образуват микроорганизми!

ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Не използвайте абразивни или разяждащи препарати за почистване. Те могат да разядат повърхността и да повредят непоправимо уреда.
 - ▶ За почистване на уреда не използвайте вряща вода.
 - ▶ Не почиствайте металните щифтове в задната част на уреда с кърпа или др.п. Драскотини имат отрицателен ефект върху производствения резултат.
- ◆ Отстранете кошницата за кубчета лед **2** и избършете вътрешността на уреда с влажна кърпа. При това внимавайте да не повредите металните щифтове в задната част на уреда, те не трябва да се почистват с кърпа. При упорити замърсявания или отлагания сипете малко оцет върху кърпата. Изплакнете съда за вода **3** с чиста вода и оставете водата да изтече през отвора за оттичане **8** на долната страна на уреда. След това избършете с навлажнена само с вода кърпа.
 - ◆ Измийте лопатката за лед **13** и кошницата за кубчета лед **2** в топла вода с мек миеш препарат.
 - ◆ Избършете корпуса и мрежовия кабел **12** с влажна кърпа. При по-упорити замърсявания сипете мек миеш препарат върху кърпата. След това избършете с навлажнена само с чиста вода кърпа, така че да се отстранят всички остатъци от миешия препарат. Преди употреба се уверете, че уредът и мрежовият кабел **12** са напълно сухи отвън.
 - ◆ Преди първата употреба оставете да се извършат три фази на производство, както е описано в глава „Обслужване и работа с уреда“ и изхвърлете останалата вода, както и кубчетата лед. Така се осигурява самопочистване на уреда.

Съхранение

- ♦ Оставете уреда да изсъхне напълно, преди да го приберете. За целта оставете капак **1** известно време отворен, за да може да се отдели влагата.
- ♦ Съхранявайте уреда на сухо и чисто място. Съхранявайте уреда със затворен капак **1**. В противен случай е възможно в уреда да се събере прах и да се замърсят следващите кубчета лед.

Предаване за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU.

Съгласно тази Директива уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

За използвания в този уред хладилен агент се изискват специални мерки за изхвърляне.

Допълнителна информация ще получите от местното предприятие за изхвърляне на отпадъци или градската респ. общинската администрация.

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Причина	Начин на отстраняване
Уредът не функционира.	Щепселът не е включен в контакта.	Включете щепсела в електрическата мрежа.
	Уредът е повреден.	Обърнете се към сервиза.
Индикаторът „add water“ 3 свети.	Водата в съда за вода 3 е твърде малко.	Напълнете съда за вода 3 , както е описано в „Пълнене на уреда“.
	Водният филтър на дъното на съда за вода 3 е блокиран.	Отстранете евентуални отлагания или предмети, блокиращи водния филтър. Ако е необходимо, извадете водния филтър, като го издърпате право нагоре. Поставете го отново преди повторна употреба на уреда. За третиране на упорити отлагания следвайте инструкциите в глава „Почистване и поддръжка“.
	Помпата е повредена.	Обърнете се към сервиза.

Неизправност	Причина	Начин на отстраняване
Индикаторът „ice full“  6 свети.	Кошницата за кубчета лед 2 е пълна.	Извадете кубчета лед от кошницата за кубчета лед 2.
	Инфрочервените сензори над кошницата за кубчета лед 2 са замърсени.	Почистете инфрочервените сензори с мека кърпа.
	Инфрочервените сензори над кошницата за кубчета лед 2 са повредени.	Обърнете се към сервиза.
Индикаторите „add water“  9 и „ice full“  6 светят едновременно.	Купата за кубчета лед в задната част на уреда е блокирана.	◆ Проверете дали купата за кубчета лед не се блокира напр. от кубче лед и го отстранете внимателно. ◆ Издърпайте щепсела от контакта, поставете го отново в контакта и стартирайте уреда.
Не се произвеждат кубчета лед.	Температурата на водата или обкръжаващата среда е твърде висока.	◆ Обърнете внимание, че температурата на обкръжаващата среда не трябва да е по-висока от 32 °C. ◆ Обърнете внимание, че температурата на използваната вода трябва да е между 8 и 25 °C.
	Охлаждащата система не е херметична.	Обърнете се към сервиза.
	Охлаждащата система е блокирана.	Обърнете се към сервиза.
Произвеждат се твърде малки кубчета лед.	Лошо отвеждане на топлината.	Разположете уреда така, че да има свободно пространство от около 20 cm от всички страни.
	Температурата на водата е твърде висока.	Обърнете внимание, че температурата на използваната вода трябва да е между 8 и 25 °C.
	Температурата на обкръжаващата среда е твърде висока.	Обърнете внимание, че температурата на обкръжаващата среда трябва да е между 10 и 32 °C.

Приложение

Технически характеристики

Входно напрежение	220 – 240 V ~ (променлив ток), 50 Hz
Номинален ток	0,8 A
Обем на производство	11 – 12 kg/24 h
Хладилен агент	R600a, 29 g
Климатичен клас	SN, N, ST, T
Топлоизолационен материал	циклопентан
	Всички влизащи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **296909**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна kalkulация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: kompernass@idl.bg
IAN 296909

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса.
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.
KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
ГЕРМАНИЯ
www.kompernass.com

* Чл. 112.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	20
Προβλεπόμενη χρήση	20
Παραδοτέος εξοπλισμός	21
Υποδείξεις ασφαλείας	21
Στοιχεία χειρισμού	25
Προετοιμασίες	25
Αποσυσκευασία	25
Απόρριψη της συσκευασίας	26
Θέση σε λειτουργία	26
Χειρισμός και λειτουργία	27
Πλήρωση συσκευής	27
Έναρξη παραγωγής πάγου	27
Σταμάτημα παραγωγής πάγου	28
Καθαρισμός και φροντίδα	29
Αποθήκευση	30
Απόρριψη	30
Αντιμετώπιση σφαλμάτων	30
Παράρτημα	32
Τεχνικά χαρακτηριστικά	32
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	32
Σέρβις	34
Εισαγωγέας	34

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η παρούσα παγομηχανή εξυπηρετεί αποκλειστικά τη δημιουργία παγοκύβων από νερό. Μία άλλη ή διαφορετική χρήση από τα ανωτέρω αναφερόμενα ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς.

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και όχι για χρήση σε επαγγελματικούς και βιομηχανικούς χώρους.

Η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης!

Σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης ή/και άλλου είδους χρήσης ενδέχεται να προκύψουν κίνδυνοι.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά με τρόπο σύμφωνο με τους κανονισμούς.
- Τηρείτε τις διαδικασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Αποκλείονται αξιώσεις οποιουδήποτε είδους λόγω ζημιών από μη προβλεπόμενη χρήση, ακατάλληλες επισκευές, μη επιτρεπόμενες τροποποιήσεις ή από χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών.

Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Η συσκευή παραδίδεται με τα ακόλουθα εξαρτήματα:

- Παγομηχανή
- Καλάθι παγοκύβων
- Σέσουλα παγοκύβων
- Οδηγίες χρήσης

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Ελέγξτε τον παραδοτέο εξοπλισμό ως προς την πληρότητα, καθώς και για εμφανείς ζημιές.
- ▶ Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στην ανοικτή τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης (βλ. κεφάλαιο Σέρβις).

Υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ - ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- ▶ Πριν από τη χρήση, ελέγχετε τη συσκευή ως προς εξωτερικές εμφανείς φθορές. Μη θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή, εάν αυτή ή το καλώδιο δικτύου εμφανίζουν ορατές φθορές ή εάν η συσκευή έχει πέσει προηγουμένως κάτω.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σε ξηρούς εσωτερικούς χώρους.
- ▶ Το καλώδιο δικτύου δεν πρέπει να βρέχεται ή να έρχεται σε επαφή με υγρά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Τοποθετείτε το κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην υπάρχει περίπτωση να μαγκώσει ή να υποστεί άλλου είδους ζημιά.
- ▶ Τα βύσματα ή τα καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικαθίστανται άμεσα από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.
- ▶ Επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα και εξειδικευμένα συνεργεία ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Σε περίπτωση ακατάλληλων επισκευών, ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι για το χρήστη. Επίσης, ακυρώνεται η αξίωση εγγύησης.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ - ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- ▶ Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή πλήρως από το δίκτυο, πρέπει να αφαιρέσετε το βύσμα από την πρίζα. Για αυτόν το λόγο, τοποθετείτε τη συσκευή κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να διασφαλίζεται πάντα η ανεμπόδιστη πρόσβαση στην πρίζα, για να μπορείτε να αφαιρέσετε αμέσως το βύσμα σε καταστάσεις ανάγκης.
- ▶ Βγάζετε πάντα το βύσμα από την πρίζα όταν μετακινείτε τη συσκευή σε περίπτωση βλαβών, πριν καθαρίσετε τη συσκευή ή όταν δεν την χρησιμοποιείτε! Ποτέ μην τραβάτε από το καλώδιο, αλλά πάντα μόνο από το βύσμα. Μην αγγίζετε το βύσμα της συσκευής με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- ▶  Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά! Διαφορετικά, μπορεί να παρατηρηθεί κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία, εάν καταλήξουν υπολείμματα υγρών σε εξαρτήματα που βρίσκονται υπό τάση κατά τη λειτουργία. Εάν η συσκευή πέσει σε υγρό, βγάλτε αμέσως το βύσμα από την πρίζα. Μην θέσετε ξανά σε λειτουργία τη συσκευή και απευθυνθείτε στην ανοικτή τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης (βλ. Κεφάλαιο Σέρβις).

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

- ▶  Η συσκευή αυτή περιέχει μια μικρή ποσότητα ισοβουτανίου ως ψυκτικό μέσο (R600A). Πρόκειται για ένα φυσικό αέριο που σέβεται το περιβάλλον και είναι εύφλεκτο. Σε περίπτωση διαρροής τραβήξτε το βύσμα, αποφύγετε εμφανείς φλόγες και όλες τις πηγές ανάφλεξης, αερίστε το δωμάτιο, στο οποίο βρίσκεται η συσκευή, και επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- ▶ Μην αποθηκεύετε σε αυτή τη συσκευή εκρηκτικές ουσίες, όπως για παράδειγμα δοχεία αερολυμάτων με εύφλεκτο προωθητικό αέριο.
- ▶ Μη θέτετε σε λειτουργία εντός του χώρου ψύξης ηλεκτρικές συσκευές, οι οποίες δεν αντιστοιχούν στο προτεινόμενο από τον κατασκευαστή κατασκευαστικό είδος.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο για τη χρήση της συσκευής.
- ▶ Τοποθετήστε κατά τέτοιο τρόπο τη συσκευή, ώστε τα ανοίγματα αερισμού στην αριστερή και πίσω πλευρά της συσκευής αλλά και η έξοδος φυστήρα στη δεξιά πλευρά να μην μπλοκάρονται. Η συσκευή απαιτεί ελεύθερο χώρο περ. 20 εκ. σε όλες τις πλευρές.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ ΠΡΟΣΟΧΗ, ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ! Όταν πίνετε ποτά με παγάκια, προσέχετε ώστε να μην καταπιείτε τα παγάκια κατά λάθος. Ενημερώστε κυρίως τα παιδιά για αυτό τον κίνδυνο!
- ▶ Συνεχής επιτήρηση κατά τη λειτουργία δεν είναι απαραίτητη, απλά ένας τακτικός έλεγχος.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- ▶ Η χρήση αυτής της συσκευής από παιδιά άνω των 8 ετών επιτρέπεται, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση. Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσής της πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- ▶ Ποτέ μην βάζετε στη συσκευή άλλα υγρά, εκτός από πόσιμο νερό.
- ▶ Για την επίσπευση της διαδικασίας απόψυξης, μη χρησιμοποιείτε άλλες μηχανικές διατάξεις ή μέσα, παρά μόνο τα προτεινόμενα από τον κατασκευαστή.
- ▶ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Δεν επιτρέπεται να προκληθεί ζημιά στο κύκλωμα ψύξης της συσκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ - ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Πριν από τη σύνδεση της συσκευής, συγκρίνετε τα δεδομένα σύνδεσης της συσκευής (τάση και συχνότητα) που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου με αυτά του ηλεκτρικού δικτύου σας. Αυτά τα στοιχεία πρέπει να συμφωνούν, ώστε να μην προκαλούνται βλάβες στη συσκευή.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή, το καλώδιο ή το βύσμα δεν έρχονται σε επαφή με πηγές θερμότητας, όπως μάτια κουζίνας ή φλόγες.
- ▶ Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο τα αξεσουάρ που περιέχονται στον παραδοτέο εξοπλισμό.
- ▶ Ποτέ μην ανοίγετε το περίβλημα. Σε μία τέτοια περίπτωση δεν υπάρχει ασφάλεια και η εγγύηση ακυρώνεται.
- ▶ Μην γεμίζετε με καυτό νερό το δοχείο νερού!
- ▶ Μην περιστρέφετε τη συσκευή στην κεφαλή! Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή.
- ▶ Εάν μετακινήσετε τη συσκευή, περιμένετε περίπου 2 ώρες, προτού ξεκινήσετε τη λειτουργία.

Στοιχεία χειρισμού

Εικόνα Α:

- ❶ Καπάκι
- ❷ Καλάθι παγοκύβων
- ❸ Δοχείο νερού
- ❹ Πλήκτρο 
- ❺ Λυχνία ελέγχου
- ❻ Λυχνία «ice full» 
- ❼ Έξοδος φυσητήρα
- ❽ Άνοιγμα εκροής
- ❾ Λυχνία «add water» 

Εικόνα Β:

- ❿ Άνοιγμα αερισμού
- ⓫ Άνοιγμα αερισμού
- ⓬ Καλώδιο δικτύου

Εικόνα C:

- ⓭ Σέσουλα παγοκύβων

Προετοιμασίες

Αποσυσκευασία

- ♦ Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από το κουτί.
- ♦ Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας και ενδεχόμενες προστατευτικές μεμβράνες από τη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ελέγξτε τον παραδοτέο εξοπλισμό για εμφανείς ζημιές.
- Σε περίπτωση ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή μεταφοράς, απευθυνθείτε στη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών (βλ. κεφάλαιο Σέρβις).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ασφυξίας!

- Τα υλικά συσκευασίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για παιχνίδι. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

Απόρριψη της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει τη συσκευή από φθορές κατά τη μεταφορά. Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους οικολογικούς παράγοντες και τους παράγοντες της τεχνικής απόρριψης και για το λόγο αυτό είναι ανακυκλώσιμα.



Η επιστροφή της συσκευασίας στο κύκλωμα υλικών εξοικονομεί πρώτες ύλες και μειώνει την ποσότητα των απορριμμάτων. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τις κατά τόπους ισχύουσες προδιαγραφές.



Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διαφορετικά υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (b) και ψηφία (a) με την εξής σημασία:

1-7: Πλαστικά

20-22: Χαρτί και χαρτόνι

80-98: Συνθετικά υλικά

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εάν είναι δυνατόν, φυλάξτε τη γνήσια συσκευασία κατά τη διάρκεια της εγγύησης, για να μπορείτε να συσκευάσετε τη συσκευή σωστά σε περίπτωση εγγύησης.

Θέση σε λειτουργία

Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι ...

- η συσκευή, το βύσμα και το καλώδιο **12** είναι σε άψογη κατάσταση και...
- όλα τα υλικά συσκευασίας και οι προστατευτικές μεμβράνες έχουν απομακρυνθεί από τη συσκευή.
- ♦ Καθαρίζετε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Καθαρισμός και φροντίδα».
- ♦ Συνδέστε το βύσμα σε κατάλληλη πρίζα. Η λυχνία ελέγχου **5** αναβοσβήνει πράσινη.

Η συσκευή είναι πλέον έτοιμη για λειτουργία.

ΠΡΟΣΟΧΗ - ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Εάν μετακινήσετε τη συσκευή, περιμένετε περίπου 2 ώρες, προτού ξεκινήσετε τη λειτουργία.
- Προσέχετε ώστε η θερμοκρασία περιβάλλοντος να βρίσκεται ανάμεσα στους 10 και 32 °C.

Χειρισμός και λειτουργία

Πλήρωση συσκευής

ΠΡΟΣΟΧΗ - ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μην γεμίζετε με καυτό νερό το δοχείο νερού **3**! Το νερό πρέπει να έχει μια θερμοκρασία μεταξύ 8 και 25 °C.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Προτού γεμίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι το πώμα εδράζεται καλά στο άνοιγμα εκροής **8** στην κάτω πλευρά της συσκευής. Σε αντίθετη περίπτωση, το νερό που γεμίζετε θα τρέξει αμέσως πάλι προς τα έξω.
- ♦ Ανοίξτε το καπάκι **1** και βγάλτε έξω το καλάθι παγοκύβων **2**.
- ♦ Γεμίστε, για παράδειγμα με τη βοήθεια ενός δοσομετρικού δοχείου, με πόσιμο νερό το δοχείο νερού **3**. Μην υπερβαινείτε τη σήμανση MAX.
- ♦ Τοποθετήστε πάλι το καλάθι παγοκύβων **2** στη συσκευή και κλείστε το καπάκι **1**.

Έναρξη παραγωγής πάγου

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να χρησιμοποιείτε πάντα φρέσκο πόσιμο νερό για την παραγωγή παγοκύβων. Μην επαναχρησιμοποιείτε το νερό από παγάκια που έχουν ξεπαγώσει!
- ♦ Πιέστε το πλήκτρο  **4**, για να εκκινήσετε την παραγωγή παγοκύβων. Η λυχνία ελέγχου **5** ανάβει συνεχώς πράσινη.
- ♦ Μετά από περ. 7 - 15 λεπτά, αναλόγως της θερμοκρασίας νερού και περιβάλλοντος, ακούτε να πέφτουν παγάκια στο καλάθι παγοκύβων **2**. Για να πάρετε παγάκια, ανοίξτε το καπάκι **1** και αφαιρέστε την επιθυμητή ποσότητα παγοκύβων με τη σέσουλα **13**. Κατόπιν, κλείστε πάλι το καπάκι **1**.
- ♦ Όταν η λυχνία «ice full»  **6** ανάψει κόκκινη, το καλάθι παγοκύβων **2** έχει γεμίσει. Η παραγωγή παγοκύβων διακόπτεται, η συσκευή σταματάει να ψύχει. Μόλις πάρετε αρκετά παγάκια, η συσκευή συνεχίζει αυτόματα την παραγωγή.
- ♦ Όταν η λυχνία «add water»  **9** ανάψει κόκκινη, η στάθμη νερού έχει πέσει πολύ. Η παραγωγή παγοκύβων διακόπτεται τότε και η συσκευή σταματάει να ψύχει. Εάν θέλετε να παραγάγετε και άλλα παγάκια, γεμίστε το δοχείο νερού **3**, όπως περιγράφεται στο απόσπασμα «Πλήρωση συσκευής».

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Η πρώτη φάση παραγωγής μπορεί να διαρκέσει κάπως περισσότερο από τις επόμενες.
- ▶ Τα παγάκια επιτυγχάνουν το τελικό τους μέγεθος μόνο περ. μετά από την τρίτη φάση παραγωγής, αναλόγως της θερμοκρασίας νερού και περιβάλλοντος.
- ▶ Η διάρκεια παραγωγής εξαρτάται από τη θερμοκρασία νερού και περιβάλλοντος.

Σταμάτημα παραγωγής πάγου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ▶ Το αργότερο μετά από 24 ώρες αφήστε το νερό να εκρεύσει από το δοχείο νερού **3**. Αλλιώς μπορεί να αναπτυχθούν μικρόβια!
- ◆ Πιέστε το πλήκτρο  **4**, για να σταματήσετε την παραγωγή παγοκύβων. Η λυχνία ελέγχου **5** αναβοσβήνει πράσινη.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Αναλόγως της θερμοκρασίας περιβάλλοντος, τα παγάκια διατηρούνται για έως και 18 ώρες μέσα στη συσκευή. Εάν θέλετε να φυλάζετε τα παγάκια για περισσότερο χρόνο, τοποθετήστε τα σε ένα κατάλληλο δοχείο στην κατάψυξη.
- ◆ Για να θέσετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας, αφαιρέστε τα παγάκια και αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.
- ◆ Αφήστε τη συσκευή να ξεπαγώσει και ελέγξτε εάν υπάρχει ακόμα υπόλοιπο νερό στο πίσω μέρος της συσκευής. Σε αυτή την περίπτωση γείρετε τη συσκευή ελαφρά προς τα εμπρός, έτσι ώστε το νερό να τρέξει στο δοχείο νερού **3**.
- ◆ Για να εκρεύσει το νερό από το δοχείο νερού **3**, τραβήξτε τη συσκευή προς τα εμπρός πάνω από την ακμή της πλάκας εργασίας, ώστε να φτάνετε εύκολα στο άνοιγμα εκροής **8** στην κάτω πλευρά της συσκευής, αλλά τα μπροστινά πόδια να παραμένουν σταθερά. Κρατήστε ένα κατάλληλο για την αναμενόμενη ποσότητα νερού δοχείο κάτω από το άνοιγμα εκροής **8** και αφαιρέστε το πώμα.
- ◆ Αφού βγει όλο το νερό, τοποθετήστε πάλι σφιχτά το πώμα στο άνοιγμα εκροής **8**.

Καθαρισμός και φροντίδα

ΚΙΝΔΥΝΟΣ - ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- ▶ Πριν από κάθε καθαρισμό, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα! Αλλιώς, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- ▶ Ποτέ μην ανοίγετε μέρη του περιβλήματος. Δεν υπάρχουν στοιχεία χειρισμού σε αυτό. Όταν το περίβλημα είναι ανοιχτό, υφίσταται κίνδυνος για τη ζωή λόγω ηλεκτροπληξίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ▶ Το αργότερο μετά από 24 ώρες αφήστε το νερό να εκρεύσει από το δοχείο νερού **3**. Αλλιώς μπορεί να αναπτυχθούν μικρόβια!

ΠΡΟΣΟΧΗ - ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε δραστικά ή καυστικά προϊόντα καθαρισμού. Μπορεί να διαβρώσουν την επιφάνεια και να προκαλέσουν ανεπανόρθωτες ζημιές στη συσκευή.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε νερό που βράζει για τον καθαρισμό της συσκευής.
- ▶ Μην καθαρίζετε τους μεταλλικούς πείρους στην πίσω περιοχή της συσκευής με πανί ή παρόμοια. Ενδεχόμενα γδαρσίματα μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά το αποτέλεσμα παραγωγής.
- ◆ Απομακρύνετε το καλάθι παγοκύβων **2** και σκουπίστε το εσωτερικό της συσκευής με ένα νωπό πανί. Προσέχετε ώστε να μην προκληθεί ζημιά στους μεταλλικούς πείρους στην πίσω περιοχή της συσκευής. Οι πείροι δεν επιτρέπεται να καθαρίζονται με πανί.
Σε περίπτωση επίμονων ακαθαρσιών ή εναποθέσεων, προσθέστε λίγο ξίδι στο πανί. Ξεπλύνετε το δοχείο νερού **3** με καθαρό νερό και αφήστε το να αδειάσει μέσω του ανοίγματος εκροής **8** στην κάτω πλευρά της συσκευής. Στη συνέχεια, σκουπίστε με ένα πανί βρεγμένο μόνο με νερό.
- ◆ Καθαρίστε τη σέσουλα **13** και το καλάθι παγοκύβων **2** σε ζεστό νερό με ήπιο απορρυπαντικό.
- ◆ Σκουπίστε το περίβλημα και το καλώδιο δικτύου **12** με ένα νωπό πανί. Στην περίπτωση πιο επίμονων λεκέδων, προσθέστε στο πανί λίγο ήπιο απορρυπαντικό. Στη συνέχεια, σκουπίστε με ένα πανί βρεγμένο μόνο με νερό, ώστε να απομακρυνθούν όλα τα υπολείμματα απορρυπαντικού. Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή και το καλώδιο δικτύου **12** έχουν στεγνώσει εντελώς εξωτερικά.
- ◆ Πριν από την πρώτη χρήση, αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για τρεις φάσεις παραγωγής, όπως περιγράφεται στο Κεφάλαιο «Χειρισμός και λειτουργία», και απορρίψτε το υπόλοιπο νερό, καθώς και τα παγάκια. Με τον τρόπο αυτό επιτυγχάνεται ο αυτοκαθαρισμός της συσκευής.

Αποθήκευση

- ♦ Αφήστε τη συσκευή να στεγνώσει εντελώς, πριν την αποθηκεύσετε. Για το σκοπό αυτό, αφήστε το καπάκι ❶ ανοιχτό για ένα διάστημα, ώστε να διαφύγει η υγρασία.
- ♦ Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ένα στεγνό και καθαρό μέρος. Κλείστε το καπάκι ❶, εάν αποθηκεύσετε τη συσκευή. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να συγκεντρωθεί σκόνη στη συσκευή και τα επόμενα παγάκια να μην είναι καθαρά.

Απόρριψη



Το παρακάτω σύμβολο ενός διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων με ρόδες υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU.

Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή μετά τη χρήση της στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακυκλώσιμων υλικών ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Αυτή η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίστε το περιβάλλον και απορρίψτε σωστά τα διάφορα υλικά.

Για τη διάθεση του ψυκτικού μέσου, που χρησιμοποιείται σε αυτή τη συσκευή, πρέπει να τηρούνται ειδικά μέτρα.

Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον τοπικό φορέα διαχείρισης απορριμμάτων ή τη δημοτική ή κοινοτική διοίκηση.

Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Βλάβη	Αιτία	Διορθωτική ενέργεια
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Το βύσμα δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα δικτύου.	Συνδέστε το βύσμα στο δίκτυο ρεύματος.
	Η συσκευή είναι ελαττωματική.	Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
Η λυχνία «add water» ❹ ανάβει.	Υπάρχει πολύ λίγο νερό στο δοχείο νερού ❸.	Γεμίστε το δοχείο νερού ❸, όπως περιγράφεται στο απόσπασμα «Πλήρωση συσκευής».
	Το φίλτρο νερού στο κάτω μέρος του δοχείου νερού ❸ έχει μπλοκάρει.	Απομακρύνετε ενδεχόμενες εναποθέσεις ή αντικείμενα που μπλοκάρουν το φίλτρο νερού. Εάν χρειάζεται, μπορείτε να αφαιρέσετε το φίλτρο νερού τραβώντας το ευθεία επάνω. Τοποθετήστε το πάλι, προτού χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή. Για την αντιμετώπιση επίμονων εναποθέσεων, τηρείτε τις οδηγίες στο Κεφάλαιο «Καθαρισμός και φροντίδα».
	Η αντλία είναι ελαττωματική.	Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Βλάβη	Αιτία	Διορθωτική ενέργεια
Η λυχνία «ice full»  6 ανάβει.	Το καλάθι παγοκύβων 2 είναι γεμάτο.	Αφαιρέστε τα παγάκια από το καλάθι παγοκύβων 2.
	Οι αισθητήρες υπερύθρων πάνω από το καλάθι παγοκύβων 2 είναι βρώμικοι.	Καθαρίστε τους αισθητήρες υπερύθρων με ένα μαλακό πανί.
	Οι αισθητήρες υπερύθρων πάνω από το καλάθι παγοκύβων 2 είναι ελαττωματικοί.	Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
Οι λυχνίες «add water»  9 και «ice full»  6 ανάβουν ταυτόχρονα.	Το δοχείο παγοκύβων στο πίσω μέρος της συσκευής έχει μπλοκάρει.	♦ Ελέγξτε εάν το δοχείο παγοκύβων έχει μπλοκάρει π.χ. από ένα παγάκι και απομακρύνετε το προσεκτικά. ♦ Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα δικτύου, συνδέστε το πάλι και επανεκκινήστε τη συσκευή.
Δεν παράγονται παγάκια.	Η θερμοκρασία νερού ή περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή.	♦ Προσέχετε ώστε η θερμοκρασία περιβάλλοντος να μην υπερβαίνει τους 32 °C. ♦ Προσέχετε ώστε το χρησιμοποιούμενο νερό να έχει μια θερμοκρασία ανάμεσα σε 8 - 25 °C.
	Το σύστημα ψύξης δεν είναι στεγανό.	Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
	Το σύστημα ψύξης έχει μπλοκάρει.	Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
Παράγονται πολύ μικρά παγάκια.	Κακή μετάδοση θερμότητας.	Τοποθετήστε κατά τέτοιο τρόπο τη συσκευή, ώστε να έχει σε όλες τις πλευρές έναν ελεύθερο χώρο περ. 20 εκ..
	Η θερμοκρασία νερού είναι πολύ υψηλή.	Προσέχετε ώστε το χρησιμοποιούμενο νερό να έχει μια θερμοκρασία ανάμεσα σε 8 - 25 °C.
	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή.	Προσέχετε ώστε η θερμοκρασία περιβάλλοντος να βρίσκεται ανάμεσα στους 10 - 32 °C.

Παράρτημα

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση εισόδου	220 - 240 V ~ (εναλλασσόμενο ρεύμα), 50 Hz
Ονομαστικό ρεύμα	0,8 A
Όγκος παραγωγής	11 - 12 κιλά / 24 ώρες
Ψυκτικό υγρό	R600a, 29 γρ.
Κατηγορία κλίματος	SN, N, ST, T
Θερμομόνωση	Κυκλοπεντάνιο
	Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής, που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, μπορούν να χρησιμοποιούνται με ασφάλεια στα τρόφιμα.

Εγγύηση της Kompnass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη ταμείου. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, προκύψει στο προϊόν αυτό σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν κρίσης μας, επισκευάζουμε ή αντικαθιστούμε το προϊόν για εσάς δωρεάν. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου τριών ετών η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) θα υποβληθούν μαζί με σύντομη περιγραφή σχετικά με το που βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν εκτείνεται σε τμήματα του προϊόντος, τα οποία εκτίθενται σε φυσιο-λογική φθορά και έτσι μπορεί να θεωρούνται εξαρτήματα φθοράς ή για ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές, ταψιά ή εξαρτήματα που είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επιτακτικώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Μπορείτε να βρείτε τον κωδικό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, χαραγμένο, στην πρώτη σελίδα των οδηγιών σας (κάτω αριστερά) ή σε αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να κατεβάσετε το παρόν και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικό.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 296909

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	36
Bestimmungsgemäße Verwendung	36
Lieferumfang	37
Sicherheitshinweise	37
Bedienelemente	41
Vorbereitungen	41
Auspacken	41
Entsorgung der Verpackung	42
Inbetriebnahme	42
Bedienung und Betrieb	43
Gerät befüllen	43
Eisproduktion starten	43
Eisproduktion stoppen	44
Reinigung und Pflege	45
Lagerung	46
Entsorgung	46
Fehlerbehebung	46
Anhang	48
Technische Daten	48
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	48
Service	50
Importeur	50

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Eiswürfelmaschine dient ausschließlich zur Herstellung von Eiswürfeln aus Trinkwasser. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt und nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Eismwürfelmaschine
- Eismwürfelkorb
- Eisschaufel
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweisen oder wenn das Gerät zuvor heruntergefallen ist.
- ▶ Das Gerät darf nur in trockenen Innenräumen benutzt werden.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- ▶ Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden. Daher muss das Gerät so aufgestellt werden, dass stets ein unbehinderter Zugang zur Netzsteckdose gewährleistet ist, damit in Not-situationen der Netzstecker sofort abgezogen werden kann.

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie, wenn Sie das Gerät bewegen, bei Störungen, bevor Sie das Gerät reinigen oder wenn Sie es nicht gebrauchen, immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ziehen Sie niemals am Netzkabel, sondern immer nur am Netzstecker. Berühren Sie den Gerätestecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- ▶  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen. Sollte das Gerät doch einmal in Flüssigkeit gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Nehmen Sie das Gerät nicht wieder in Betrieb und wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

GEFAHR - BRANDGEFAHR!

- ▶  Dieses Gerät enthält eine kleine Menge Isobutan als Kühlmittel (R600A), ein natürliches und umweltverträgliches Gas, das brennbar ist. Ziehen Sie bei einer Leckage den Netzstecker, vermeiden Sie offenes Feuer und alle Zündquellen, lüften Sie den Raum, in dem sich das Gerät befindet und kontaktieren Sie den Kundendienst.
- ▶ Lagern Sie in diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas.
- ▶ Keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Stellen Sie das Gerät so auf, dass weder die Belüftungsöffnungen auf der linken Seite und hinten am Gerät, noch der Gebläseauslass auf der rechten Seite blockiert werden. Das Gerät benötigt einen Freiraum von ca. 20 cm an allen Seiten.

⚠️ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ VORSICHT ERSTICKUNGSGEFAHR! Wenn Sie Getränke mit Eiswürfeln zu sich nehmen, achten Sie darauf, diese nicht versehentlich zu verschlucken. Machen Sie insbesondere Kinder auf diese Gefahr aufmerksam!
- ▶ Eine durchgehende Beaufsichtigung während des Betriebes ist nicht notwendig, wohl aber eine regelmäßige Kontrolle.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Niemals andere Flüssigkeiten als Trinkwasser in das Gerät geben.
- ▶ Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.
- ▶ WARNUNG - Der Kühlkreislauf des Gerätes darf nicht beschädigt werden.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten des Gerätes (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen wie Kochplatten oder offenen Flammen in Berührung kommen.
- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen auf.
- ▶ Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Zubehörteile.
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse. In diesem Fall ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- ▶ Füllen Sie kein heißes Wasser in den Wasserbehälter!
- ▶ Drehen Sie das Gerät nicht auf den Kopf! Dies kann Schäden am Gerät verursachen.
- ▶ Wenn Sie das Gerät bewegt haben, warten Sie etwa 2 Stunden, bevor Sie mit dem Betrieb beginnen.

Bedienelemente

Abbildung A:

- ❶ Deckel
- ❷ Eiswürfelkorb
- ❸ Wasserbehälter
- ❹ ⏻-Taste
- ❺ Kontrollleuchte
- ❻ Leuchte „ice full“ 
- ❼ Gebläseauslass
- ❽ Abflussöffnung
- ❾ Leuchte „add water“ 

Abbildung B:

- ❿ Belüftungsöffnung
- ⓫ Belüftungsöffnung
- ⓬ Netzkabel

Abbildung C:

- Ⓜ Eisschaufel

Vorbereitungen

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Schutzfolien vom Gerät.

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf sichtbare Schäden.
- Bei Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

WARNUNG

Erstickungsgefahr!

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (b) und Ziffern (a) mit folgender Bedeutung:

1 – 7: Kunststoffe

20 – 22: Papier und Pappe

80 – 98: Verbundstoffe

HINWEIS

- Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Inbetriebnahme

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...

- das Gerät, Netzstecker und Netzkabel **12** in einwandfreiem Zustand sind und ...
- alle Verpackungsmaterialien und Schutzfolien vom Gerät entfernt sind.
- ♦ Reinigen Sie alle Teile des Gerätes wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- ♦ Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Netzsteckdose. Die Kontrollleuchte **5** blinkt grün.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Wenn Sie das Gerät bewegt haben, warten Sie etwa 2 Stunden, bevor Sie mit dem Betrieb beginnen.
- Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur zwischen 10 und 32 °C liegt.

Bedienung und Betrieb

Gerät befüllen

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Füllen Sie kein heißes Wasser in den Wasserbehälter **3**! Das Wasser sollte eine Temperatur zwischen 8 und 25 °C haben.

HINWEIS

- Bevor Sie das Gerät befüllen, stellen Sie sicher, dass die Verschlusskappe fest in der Abflussöffnung **8** auf der Geräteunterseite sitzt. Andernfalls läuft das eingefüllte Wasser gleich wieder heraus.
- ◆ Öffnen Sie den Deckel **1** und nehmen Sie den Eiswürfelkorb **2** heraus.
- ◆ Füllen Sie, zum Beispiel mit Hilfe eines Messbechers, Trinkwasser in den Wasserbehälter **3**. Überschreiten Sie dabei nicht die MAX-Markierung.
- ◆ Setzen Sie den Eiswürfelkorb **2** wieder in das Gerät ein und schließen Sie den Deckel **1**.

Eisproduktion starten

WARNUNG

- Nutzen Sie stets frisches Trinkwasser für die Eiswürfelzubereitung. Nicht das Wasser von aufgetauten Eiswürfeln wiederverwenden!
- ◆ Drücken Sie die -Taste **4**, um die Eisproduktion zu beginnen. Die Kontrollleuchte **5** leuchtet durchgehend grün.
- ◆ Nach ca. 7 - 15 Minuten, abhängig von der Wasser- und Umgebungstemperatur, hören Sie, dass Eiswürfel in den Eiswürfelkorb **2** fallen. Um Eiswürfel zu entnehmen, öffnen Sie den Deckel **1** und entnehmen Sie die gewünschte Menge Eiswürfel mit der Eisschaufel **13**. Schließen Sie den Deckel **1** danach wieder.
- ◆ Wenn die Leuchte „ice full“  **6** rot leuchtet, ist der Eiswürfelkorb **2** voll. Die Eiswürfelproduktion wird angehalten, das Gerät hört auf zu kühlen. Sobald Sie ausreichend Eiswürfel entnommen haben, führt das Gerät die Produktion automatisch fort.
- ◆ Wenn die Leuchte „add water“  **9** rot leuchtet, ist der Wasserstand zu weit abgesunken. Die Eiswürfelproduktion wird dann angehalten, das Gerät hört auf zu kühlen. Wenn Sie weitere Eiswürfel produzieren wollen, füllen Sie den Wasserbehälter **3**, wie in „Gerät befüllen“ beschrieben, auf.

HINWEIS

- Die erste Produktionsphase dauert eventuell etwas länger als die folgenden.
- Die Eiswürfel erreichen ihre finale Größe erst ab der ca. dritten Produktionsphase, abhängig von Wasser- und Umgebungstemperatur.
- Die Produktionsdauer ist abhängig von Wasser- und Umgebungstemperatur.

Eisproduktion stoppen

WARNUNG

- Lassen Sie nach spätestens 24 Stunden das Wasser aus dem Wasserbehälter **3**. Ansonsten können sich Keime bilden!
- ◆ Drücken Sie die -Taste **4**, um die Eisproduktion zu stoppen. Die Kontrollleuchte **5** blinkt grün.

HINWEIS

- Abhängig von der Umgebungstemperatur halten sich die Eiswürfel für bis zu 18 Stunden im Gerät. Möchten Sie die Eiswürfel länger aufbewahren, geben Sie sie in einem geeigneten Behälter in ein Gefrierfach.
- ◆ Um das Gerät außer Betrieb zu setzen, entnehmen Sie die Eiswürfel und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ◆ Lassen Sie das Gerät abtauen und kontrollieren Sie, ob sich noch Restwasser im hinteren Teil des Gerätes befindet. Kippen Sie das Gerät in dem Fall leicht nach vorne, so dass das Wasser in den Wasserbehälter **3** läuft.
- ◆ Um das Wasser aus dem Wasserbehälter **3** abzulassen, ziehen Sie das Gerät so weit nach vorne über die Kante der Arbeitsplatte, dass Sie gut an die Abflussöffnung **8** auf der Geräteunterseite kommen, die vorderen Füße jedoch noch einen festen Stand haben.
Halten Sie ein für die zu erwartende Wassermenge ausreichend großes Gefäß unter die Abflussöffnung **8** und ziehen Sie die Verschlusskappe ab.
- ◆ Wenn das Wasser entwichen ist, stecken Sie die Verschlusskappe wieder fest in die Abflussöffnung **8**.

Reinigung und Pflege

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ansonsten besteht Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr bestehen durch elektrischen Schlag.

WARNUNG

- ▶ Lassen Sie nach spätestens 24 Stunden das Wasser aus dem Wasserbehälter **3**. Ansonsten können sich Keime bilden!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.
- ▶ Benutzen Sie kein kochendes Wasser zur Reinigung des Gerätes.
- ▶ Reinigen Sie die Metalstifte im hinteren Bereich des Gerätes nicht mit einem Tuch o. Ä. Kratzer würden sich negativ auf das Produktionsergebnis auswirken.
- ◆ Entfernen Sie den Eiswürfelkorb **2** und wischen Sie das Innere des Gerätes mit einem feuchten Tuch ab. Achten Sie dabei darauf, die Metalstifte im hinteren Bereich des Gerätes nicht zu beschädigen, diese sollten nicht mit einem Tuch gereinigt werden.
Bei hartnäckigen Verschmutzungen oder Ablagerungen geben Sie ein wenig Essig auf das Tuch. Spülen Sie den Wasserbehälter **3** mit klarem Wasser aus und lassen Sie dieses durch die Abflussöffnung **8** auf der Geräteunterseite ablaufen. Wischen Sie im Anschluss mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach.
- ◆ Reinigen Sie die Eisschaufel **15** und den Eiswürfelkorb **2** in warmem Wasser und einem milden Spülmittel.
- ◆ Wischen Sie das Gehäuse und das Netzkabel **12** mit einem feuchten Tuch ab. Geben Sie bei hartnäckigeren Verschmutzungen ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie danach mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach, so dass alle Spülmittelreste beseitigt sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät und das Netzkabel **12** vor der Benutzung von außen komplett trocken sind.
- ◆ Lassen Sie vor der ersten Benutzung drei Produktionsphasen, wie im Kapitel „Bedienung und Betrieb“ beschrieben, durchlaufen und entsorgen Sie das restliche Wasser sowie die Eiswürfel. Dies sorgt für eine Selbstreinigung des Gerätes.

Lagerung

- ◆ Lassen Sie das Gerät erst vollständig trocknen, bevor Sie es lagern. Lassen Sie hierfür den Deckel ❶ einige Zeit geöffnet, so dass die Feuchtigkeit entweichen kann.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort. Schließen Sie den Deckel ❶, wenn Sie das Gerät lagern. Ansonsten kann sich Staub im Gerät sammeln und die nächsten Eiswürfel verunreinigen.

Entsorgung



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Das Kältemittel, das in diesem Gerät verwendet wird, erfordert besondere Entsorgungsmaßnahmen.

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Entsorger oder der Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Leuchte „add water“  ❸ leuchtet.	Es befindet sich zu wenig Wasser im Wasserbehälter ❸.	Füllen Sie den Wasserbehälter ❸ wie in „Gerät befüllen“ beschrieben auf.
	Der Wasserfilter am Boden des Wasserbehälters ❸ ist blockiert.	Entfernen Sie eventuelle Ablagerungen oder Gegenstände, die den Wasserfilter blockieren. Falls notwendig, können Sie den Wasserfilter abnehmen, indem Sie ihn gerade nach oben abziehen. Setzen Sie ihn wieder ein, bevor Sie das Gerät erneut benutzen. Zum Umgang mit hartnäckigen Ablagerungen folgen Sie den Anweisungen im Kapitel „Reinigung und Pflege“.
	Die Pumpe ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Störung	Ursache	Abhilfe
Die Leuchte „ice full“  6 leuchtet.	Der Eiskwürfelkorb 2 ist voll.	Entnehmen Sie Eiskwürfel aus dem Eiskwürfelkorb 2.
	Die Infrarot-Sensoren oberhalb des Eiskwürfelkorbes 2 sind verschmutzt.	Reinigen Sie die Infrarot-Sensoren mit einem weichen Tuch.
	Die Infrarot-Sensoren oberhalb des Eiskwürfelkorbes 2 sind defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Leuchten „add water“  9 und „ice full“  6 leuchten gleichzeitig.	Die Eiskwürfelschale im hinteren Teil des Gerätes ist blockiert.	♦ Kontrollieren Sie, ob die Eiskwürfelschale z. B. von einem Eiskwürfel blockiert wird und entfernen Sie diesen vorsichtig. ♦ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, stecken Sie ihn wieder hinein und starten Sie das Gerät neu.
Es werden keine Eiskwürfel produziert.	Die Wasser- oder Umgebungstemperatur ist zu hoch.	♦ Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur nicht höher als 32 °C ist. ♦ Achten Sie darauf, dass das verwendete Wasser eine Temperatur zwischen 8 - 25 °C hat.
	Das Kühlsystem ist undicht.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Das Kühlsystem ist blockiert.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Es werden zu kleine Eiskwürfel produziert.	Schlechte Wärmeableitung.	Stellen Sie das Gerät so auf, dass es an allen Seiten einen Freiraum von ca. 20 cm hat.
	Die Wassertemperatur ist zu hoch.	Achten Sie darauf, dass das verwendete Wasser eine Temperatur zwischen 8 - 25 °C hat.
	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.	Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur zwischen 10 - 32 °C liegt.

Anhang

Technische Daten

Eingangsspannung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50 Hz
Nennstrom	0,8 A
Produktionsvolumen	11 – 12 kg / 24 Stunden
Kältemittel	R600a, 29 g
Klimaklasse	ST, SN, N, T
Wärmedämmstoff	Cyclopentan
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 296909

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 01 / 2018 · Ident.-No.: SEMK105A1-092017-2

IAN 296909